

2. 8 reasons Europe's refugee crisis is happening now // The Washington Post. 18.09.2015 (<https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2015/09/18/8-reasons-why-europes-refugee-crisis-is-happening-now/>)
3. Refugees and migrants crossing the Mediterranean to Europe // The UN Refugee Agency (<http://data.unhcr.org/mediterranean/regional.php> (26.01.2016)).
4. Joint Foreign and Home Affairs Council: Ten point action plan on migration // [http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-15-4813\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-15-4813_en.htm) ( 01.03.2016).
5. Refugee crisis: apart from Syrians, who is travelling to Europe? //The Guardian. 10.09.2015 (<http://www.theguardian.com/world/2015/sep/10/refugee-crisis-apart-from-syrians-who-else-is-travelling-to-europe>)

УДК 327.7

## ВОСПРИЯТИЕ ВРЕМЕНИ В ИРАНСКОЙ И КАЗАХСКОЙ КУЛЬТУРАХ

Тюлюбаева Акмарал Уалихановна

[akmaral.tyulyubayeva@mail.ru](mailto:akmaral.tyulyubayeva@mail.ru)

Докторант факультета международных отношений ЕНУ им. Л.Н. Гумилева,  
Нур-Султан, Казахстан  
Научный руководитель – А.Ж. Турханова

### Введение

В Восточной и Западной культурах понятие времени весьма относительное, более того, даже, будучи представителями одной культуры, люди по-разному относятся ко времени. Разное отношение к одному понятию может сыграть «злую шутку» и вызвать между народами недопонимание и сильные трения. В статье рассматривается понятие и восприятие времени в иранской и казахской культуре, также показывается важность понимания культурных различий и особенностей чувства времени для установления, построения и развития двусторонних отношений в духе дружелюбия и добрососедства Казахстана и Ирана.

### Обсуждение

При установлении связей или сотрудничестве с другим государством надо учитывать культуру, традиции, особенности ведения переговоров и т.д. Особенно это касается Ирана. Иран – это страна с богатой историей, культурой, традициями и своим отношением ко времени. Это страна, живущая, можно сказать, в своем временном измерении, не приемлющая суеты и спешки. Люди живут здесь в своем размеренном темпе. Даже общение между собой у них отличается степенностью и нерасторопностью. Разговор между людьми подчиняется определенным законам, начало и завершение которого происходит в виде обмена «таарофом». Ахмадди Зейнаб определяет «Таароф», который не имеет точного перевода на казахский, русский или английский языки, как «комплимент» [1].

«Таароф» - правила этикета в иранском обществе, огромное разнообразие фраз и выражений, передающих тонкость манеры общения, включающие не только вежливую, но и сверхвежливую формы, которые присущи только восточному народу. И в этом отношении иранский и казахский народы очень схожи. Иранцы при встрече поприветствуют друг друга, обязательно спросят о здоровье, семье, бизнесе, текущем состоянии дел собеседника, разбавляя при этом разговор, затянувшийся до 20 минут, комплиментами и употребляя эпитеты, но, так и не приступив к сути разговора, даже если встреча была запланирована, к примеру. Саму манеру проведения деловых встреч или переговоров можно назвать нерасторопной, размеренной, где-то даже философской. Иранцы никогда не приступят к делу сходу, не обменявшись вопросами о самочувствии, общем состоянии дел партнера, обязательно ссылаясь в ходе разговора на изречения великих восточных писателей, поэтов или философов, большую часть из которых они считают «своими», персидскими. На любую

ситуацию или случай из жизни у иранцев есть пример из собственного опыта или какого-либо литературного произведения. Никогда не надо торопить иранца, если только этого не требует конкретная ситуация, иначе это может возыметь обратный эффект и переговоры закончатся провалом или не приведут к ожидаемому обеими сторонами результату с первого раза.

Казахи также отличаются от других народов, в особенности от западных, особым ритуалом приветствия. У казахов, как и у иранцев, гость находится на особом положении. Наш народ не станет расспрашивать гостя о делах, не накормив его с дороги, не узнав, как прошел его путь, как обстоят дела и т.д. Как известно из истории Казахстана, в прошлые века, до двадцатого века, жизнь казахов была связана в основном с животноводством, поэтому хозяева дома обязательно спрашивали у заезжего гостя из соседнего рода (племени) и о состоянии скота, который являлся основным источником питания и дохода казахского народа. Таким образом, для нашей культуры также характерно не начинать обсуждение дела с ходу, не проявив знаков внимания и особого уважения к собеседнику.

Вообще чувство времени в разных культурах относительно. Критерием отношения ко времени в различных культурах может послужить то, насколько опоздали на встречу. Американский антрополог и кросс-культурный исследователь Эдвард Холл выделял пять временных интервалов при опоздании на встречу [2; С. 297]:

- время «невнятного бормотания», когда опоздавший на встречу человек что-то бормочет вместо объяснений, т.к. опоздание незначительное;
- время небрежного извинения, когда необходимо слегка извиниться;
- время легкой обиды подразумевает «умеренно грубое» опоздание, за которое следует попросить прощение;
- опоздание «средней грубости»;
- «оскорбительное» опоздание.

По мнению автора данной статьи, нельзя выделить «умеренно грубое» или «средней грубости» опоздание. Если партнер опаздывает существенно по меркам той страны, в которой он находится, будучи заранее осведомленным о культурных особенностях страны пребывания, то это уже может расцениваться как неуважение и даже оскорбление, не разделяя его на степени. Можно было бы выделить три типа опозданий в разных культурных социумах и, в качестве примера, в зависимости от принадлежности партнера к той или иной культуре (казахстанской или иранской), можно дать нижеследующие временные рамки (см. Таблицу 1).

**Таблица 1. Типы опоздания**

	<b>Тип опоздания и результат</b>	<b>В Казахстане</b>	<b>В Иране</b>
1)	«Припозднился» - незначительное опоздание: по сути, не требует разъяснений опоздавшего по поводу своей задержки, а ожидающая сторона посчитает задержку не стоящей внимания. Результат: обе стороны продолжают оставаться в хорошем настроении;	до 20 мин	до 30 мин
2)	«Небрежное» опоздание, когда следует слегка извиниться, можно даже отпустить шутку по теме. Результат: ожидающая сторона успокаивается;	21-30 мин	31-45 мин
3)	«Оскорбительное» или «демонстративное выказывание неуважения»: требуется непременно попросить прощение. Результат: опоздавший все же чувствует неловкость, а ожидающий - неприятный «осадок».	свыше 30 мин	свыше 45 мин

Здесь речь не идет о форс-мажорных обстоятельствах. Также хотелось бы сделать акцент на том, что насколько бы ни опоздала иранская или казахстанская сторона, ни одна из них не позволит другой усомниться в искренности извинений или принятия объяснений по поводу опоздания, в силу нашей принадлежности восточным народам.

Для иранцев допустимо немного опоздать на встречу, хотя дипломаты стараются соответствовать требованиям и менталитету страны пребывания, естественно, заранее изучив культуру и традиции данной страны. Но здесь тоже допускается опоздание вышестоящего по дипломатическому рангу, допустим посла страны, в принципе, что и наблюдалось на практике, но, опять же, в зависимости от политического и социального статуса лица, с которым назначена встреча. Если говорить о Казахстане и Иране, то опоздание Чрезвычайного и Полномочного Посла ИРИ и Руководителя Культурного центра Ирана в Казахстане составляла в среднем 2-20 минут. По мнению автора данной статьи, величина допустимого опоздания для представителя деловых или политических кругов Ирана на встречу с казахстанцем и на территории Казахстана желательна в пределах 15-20 минут. Т.е. здесь делается акцент и на место проведения встречи, потому что, если взять те же казахстанскую и иранскую стороны, но уже на территории Ирана, то картина может в корне поменяться.

Вышеописанные особенности поведения, вроде, представителей одной восточной культуры, но имеющие свои отличия вследствие исторически сложившихся отношений с другими народами, культурами, повлиявшими на менталитет, поведение, культуру казахского и иранского народов, географического расположения, отдаленности друг от друга, объясняемой существованием естественного географического барьера – Каспийского моря, подтверждаются идею деления стран по критерию разного восприятия времени, предложенной английским лингвистом, консультантом по вопросам кросс-культурных коммуникаций Ричардом Дональдом Льюисом. Его идея заключается в линейности и цикличности времени. В культурах с линейным восприятием бытия, преимущественно западных, время ценится очень высоко. Время считается потерянным впустую, если результатом переговоров не стало заключение договоренностей. А в восточных культурах время воспринимается как цикличное явление. Длительные размышления людей приводят к частой смене планов, гибким расписаниям [3]. Иранская культура является ярким представителем культуры с цикличным восприятием времени, а казахстанскую культуру, пожалуй, нельзя отнести в полной мере к восточной культуре. Для казахов порой характерны черты западных культур в вопросе чувства времени.

Эдвард Холл делил все культуры на монохромные и полихромные [2; с. 297]. К монохромным он относил Северную Америку, некоторые страны Европы, а арабские, латиноамериканские, некоторые средиземноморские страны представляли полихромные культуры. Народы из монохромных культур в своих делах строго следуют составленному расписанию и разделяют личное и деловое время. Характерная черта полихромных культур – одновременное исполнение нескольких дел. Здесь договоренности о встрече иногда нарушаются.

Например, можно отметить такой момент, когда вы в ходе деловой беседы с иранцем обнаружите, что кроме встречи с вами партнер параллельно выполняет другие дела. Естественно, это зависит от статуса партнера, но все же такие факты имеют место быть. Здесь иранцы похожи на латиноамериканцев. Представитель иранской национальности может заставить вас ждать в коридоре в ожидании встречи, назначенной с ним, будучи при этом в курсе, что вы ждете уже не первую минуту. Что касается казахской культуры, то у нас не принято заставлять «гостя» ждать, тем более зная, что тот ожидает позади двери. В нашем обществе принято встречать «гостя» на пороге, иногда даже выйдя за порог, где этого требуется по протоколу. Иранцы тоже гостеприимный и добродушный народ по своей сути и всегда будут соблюдать нормы этикета, но преимущественно при организации встреч на высшем уровне и / или дипломатами. Казахи же могут отложить свои дела ради партнера, тем более иностранного, не взирая на возраст и статус собеседника, выказывая этим жестом

уважение к нему. Даже порой наблюдается «небрежное» отношение к «своим», нежели казахи позволяют ожидать приезжего «гостя».

Что касается вопроса принятия решения, иранцы неспешны в этом, как все народы восточной культуры. Они несколько раз обдумают предложение, поступившее от другой стороны, задержат ответ на неопределенный срок, даже если данное предложение очевидно выгодное для обеих сторон. Однако такая тактика может привести к противоположному эффекту, чего иногда иранская сторона не учитывает, ведя переговоры. Результат: иранская сторона недоумевает, почему партнер «пошел на попятную», а казахстанская сторона, в свою очередь, задается вопросом, зачем нужно было откладывать решение вопроса на поздние сроки, когда была возможность без промедления и искусственной затяжки вопроса заключить договор. Для иранцев необходимое доверие и общность интересов в общем деле не является пятиминутным вопросом. Также они никогда не откажут открыто, а предложат отложить данный вопрос на потом, ссылаясь на отсутствие необходимости спешить в каком-либо вопросе. Казахстанской культуре присуще, скорее всего, мягко отказать, если они не заинтересованы в вопросе, чем давать пустые обещания, тем самым экономя время и свое, и собеседника.

Время суток тоже имеет особое значение у представителей разных культур. Так, если иранцы могут позволить звонить вам по рабочим моментам не просто вне рабочего времени, но и после 10 часов вечера, то в Западной Европе вы не то, чтобы позволить, просто не имеете права беспокоить человека в обеденный перерыв и вне рабочего времени. То же можно сказать и о странах Содружества Независимых Государств. Например, в бывших советских республиках, к числу которых относится и Казахстан, звонок рано утром или поздно вечером говорит о срочности и важности дела. В Казахстане стремятся более соответствовать западной модели поведения в отношении рабочего дня, допустим, но иногда наблюдаются злоупотребления работодателем своим должностным положением в вопросах рабочего времени подчиненных. Иногда это зависит от правил, принятых в той или иной организации или учреждении.

### **Заключение**

Таким образом, чтобы легко найти общий язык с партнером, являющимся представителем другой культуры, необходимо знать основные правила этикета данной страны. Было бы целесообразнее обеим сторонам до установления отношений или начала ведения переговоров овладеть основными правилами этикета, особенностями ведения бизнеса и построения отношений, принятыми в стране-партнере. Несоблюдение «таарофа» в иранской культуре является недопустимым нарушением нравственных, социальных и этикетных норм поведения. Также в казахской культуре уважительное отношение к представителю другой культуры или народа, почтение гостя является приоритетом в построении двусторонних дружелюбных связей. Казахстанский и иранский народы обладают общими культурными связями, основанными на общей истории и схожих традициях. Если на практике и случаются недопонимания или недоразумения, то это легко поправимо, и стороны всегда стараются идти друг другу навстречу. Принадлежность казахстанского и иранского народов к одной восточной культуре является преимуществом при построении обоюдовыгодных отношений Казахстана и Ирана в сравнении с отношениями с западными странами и должно возыметь положительный эффект. В целом, можно сказать, что обе культуры, иранская и казахстанская, стараются приблизиться к оптимальному управлению времени, особенно при построении отношений друг с другом.

### **Список использованных источников**

1. Ахмадди Зейнаб. Вежливость и понятие «таароф» в иранской культуре [Электрон.ресурс]. – URL <https://cyberleninka.ru/article/n/vezhlivost-i-ponyatie-taarof-v-iranskoj-kulture/viewer> (дата обращения: 15.02.2020)
2. Кочетков В.В. Идентичность и культура в современных международных отношениях: Учебное пособие. – М.: Издательство Московского университета, 2015. – 320 с.

3. Варламова А. Всем свое время: как отличается ритм жизни в разных странах [Электрон.ресурс] / Просветительский медиа-проект об образовании «Newtonew» – URL <https://newtonew.com/culture/vsem-svoe-vremya-kak-otlichaetsya-ritm-zhizni-v-raznyh-stranah> (дата обращения: 10.03.2020)

UDC 327.1

## PROSPECTS FOR THE DEVELOPMENT OF ASEAN COUNTRIES

**Umurzakova Zhanerke**

[Umurzakovazkg@gmail.com](mailto:Umurzakovazkg@gmail.com)

Student of the 3d course of International Relations Department

Faculty of International Relations

L.N. Gumilyov Eurasian National University

Nur-Sultan, Kazakhstan

Scientific advisor – B.M. Batisheva

The Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) - is an important and significant geopolitical and economic international subregional organization. However, in order to fully understand the current situation of ASEAN and how it came to him, it is necessary to consider its past successes and failures, that is, to study its history. The foundation of ASEAN's education was political. Southeast Asia in the late 1960s It was an arena of clash of interests between the United States, the Soviet Union and China. Fearing the involvement of superpowers in the confrontation, but mainly the spread of communism and Chinese military expansion, Thailand, the Philippines, Singapore, Malaysia and Indonesia formed the Association of Southeast Asian Nations in 1967.

However, it was subordinate and could not claim an independent role in international relations. Therefore, in the late 1960s, Southeast Asian countries began an active search for ways to maintain peace and security in the region, which led to the creation of ASEAN on August 8, 1967. Initially, it included Indonesia, Malaysia, Singapore, Thailand, the Philippines. In the first decade of the existence of ASEAN, its formation took place mainly as a political group. During this period, the Bangkok Declaration of Consent (1967) was adopted, which enshrined the main goals of ASEAN, and the Declaration of Peace, Freedom and Neutrality (1971). These actions allowed us to create the prerequisites for real economic cooperation [1].

The first ASEAN Summit took place in February 1976 on the Indonesian island of Bali and became the starting point of economic cooperation between ASEAN countries. However, faced with significant difficulties in the 1980s, ASEAN began to show increased attention to the way market regulation of cooperation. So, in 1992, at a summit in Singapore, it was decided to form the AFTA Free Trade Agreement (AFTA) (hereinafter - AFTA) for 15 years.

Also, in order to increase the competitiveness of goods manufactured in the ASEAN zone, a search was made for new forms of industrial cooperation, as a result of which the ASEAN Member States signed the Basic Agreement on the ASEAN Industrial Cooperation Scheme (AIKO) (hereinafter AIKO) in April 1996. In addition, in October 1998, the Framework Agreement was signed on the creation of the ASEAN Investment Zone (AIA) (hereinafter - the AIA). AIA covers the territories of all member states of the Association and is one of the main instruments for attracting internal and external investments.

Today, ASEAN, with its 625 millionth population and a combined GDP of 2.3 trillion dollars is one of the largest regional organizations. The starting point of the new, modern stage of ASEAN development was the signing on November 20, 2007 of the ASEAN Statute, which officially proclaimed the ASEAN legal personality as an international (intergovernmental) organization, and also significantly strengthened its structure of governing bodies. ASEAN today manages not only to maintain its relevance, but also to continue to [2] confidently evolve. Despite the fact that the majority of ASEAN member countries today differ significantly in many indicators,